SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 7, NUMBER 21 • MAY 23, 1973 • 15 CENTS

MORE ARRESTS IN SKI MASK HOLD-UPS

The last two suspects in San Fran-so's "ski mask" gang are being sought ere and in Nevada following the arrest Reno of five Chinese – Saturday.

Warrants were out for Wallace Tang d Ernest Wong, both 17, with several dresses in Chinatown and elsewhere, cording to Robbery Inspector Her-an Clark.

Clark said Wong was originally sought a suspect in the Doggie Diner slaying f William Silas Hackney, 41, on March 3.

BAIT

Reno police said one of the five ouths arrested in Reno, Chol Soo Lee, 3, had some of the "bait money" ken in the $15,515 robbery of the landarin Towers branch of the Bank f America Monday, May 14.

One of the five was a woman, Eliza-eth Louie, 23, sister of John Louie, 7, who police said could be the gang ader.

The Reno arrests bring to nine the umber in custody. Last Thursday olice arrested four Chinese youths in e Richmond district after finding 2000 in the trunk of their car.

17 YEAR OLD

Arrested were 17-year-old Eurasian, homas Chamberlain, his roommate, 8-year-old Edward Hong Chien, and wo other juveniles.

The four were arrested when plain-clothes officers observed some bundles being transferred from one car to another at 45th Avenue and Balboa.

Police said one of the bundles contained $2485 in stolen currency from Mandarin Towers. Lieutenant William Koenig, head of the robbery detail, said othere evidence strongly liked the four to six other robberies.

FBI agents charged Chamberlain with [illegible] robbery and Chien with receiving stolen money.

An affidavit filed by FBI special agent Monte Hall said that Chamberlain had admitted his part in the holdup and named Chien as the driver of the getaway car.

The robberies the gang is suspected of are:

* March 13 – $3000 from Ruby Palace Restaurant,
* March 19 – About $2100 from the Dupont Market,
* April 6 – $16000 from the Bank of Canton,
* April 23 – $6800 from a Bank of Tokyo messenger picking up receipts from two Ghirardelli Square restaurants,
* April 24 – $8000 from a Safeway store,
* April 27 – $7000 from a Sunset District Supermarket,
* and May 14 – $15515 from Mandarin Towers.

IBM employees Victor Wong and Peter Wong present checks of $1000 each to George Jeong and Henry S. Tom of the Chinese YMCA. (Kem Lee photo)

GRANT FOR YMCA RENOVATION

Victor Wong, a process engineer, and Pete Wong, a senior associate programmer at the IBM Corporation in San Jose have acquired, through the IBM Community Involvement Fund, $2,000 for the renovation of the second floor rooms at the Chinese YMCA building.

The fund makes supplementary money available to community projects in which their employees are actively involved. Both are charter members of the Alpha Ram Omega Men's Club.

The ARO's will be in charge of planning & carrying out the renovation project which will include sound proofing, a new coat of paint, and carpeting.

NEVADA OKS ACUPUNCTURE

By Richard Choy

Special to East/West

Nevada has become the first state to legalize the independent practice of traditional Chinese medicine.

A five-member licensing board provided for by the law has already been selected by Governor Mike O'Callaghan. A five member advisory board of traditional Chinese practitioners has yet to be chosen.

The law defines traditional Chinese medicine as "that system of the healing art which places the chief emphasis on the flow and balance of energy in the body mechanism as being the most important single factor in maintaining the well-being of the organism in health and disease and includes the practice of acupuncture and herbal medicine."

OPPOSITION

The bill was passed almost unanimously by both houses despite opposition from the Nevada State Medical Association. This group did, however, lobby successfully for several amendments to the bill limiting the scope of the acupuncturists.

The catalyst for the law's passage was Arthur Steinberg, a New York attorney and real estate developer living in semi-retirement in Las Vegas. He said he became a believer after acupuncture treatment in Hong Kong relieved his wife's migraine headaches and improved his failing hearing.

Upon his return to Nevada, according to Mr. Steinberg, he tried to get the medical profession interested, but was rebuffed. So he hired the May Advertising Inc., of Las Vegas to conduct a publicity campaign. To further spread the word, he established the American Society of Acupuncture (which should be distinguished from a spate of new organizations with similar names) with himself as president.

PIVOTAL

But apparently seeing is believing. What proved to be pivotal was a series of demonstrations taking place over a three week period by Professor Lok Yee-kung, an acupuncturist from Hong Kong who was only allowed to proceed after the state legislature passed a special law permitting him to practice acupuncture. His patients included numerous legislators and newsmen. Most claimed improvement of their ills.

One state assemblyman said his chronic sinus congestion was "90 per cent" cured. A *Las Vegas Sun* newspaper executive described his post -treatment relief from dizzy spells and nausea attacks as "like being reborn."

The state medical society has refused to participate in the licensing board. However, Governor O'Callaghan did appoint one M.D., William M. Edwards, chief of the state's Bureau of Community Health Services.

During a phone interview, Edwards observed that the board would confer a "very restrictive type of licensure." One stipulation for licensing is that the acupuncturist must not only pass the board's written exam, but also must have practiced for at least 10 years and have a license granted by any of the governments of Japan, Korea, Taiwan, or People's Republic of China.

OPEN MIND

He added, "My value (on the board) is that I have an open mind . . . a lot of doctors have closed minds . . ." He cautioned that the board "would proceed with circumspection" since no one wanted "Nevada to have a bad experience with acupuncture." It will probably be two to six months before acupuncturists are licensed to practise.

Other licensing board members include a state senator, an attorney, a professor of psychology, and a newspaper executive.

Now that the die is cast, the Nevada State Medical Association is adopting a "wait-and-see" attitude, according to its president, Dr. John P. Sande. He said that the association was never for ignoring acupuncture, but rather wanted it "put under a research setting . . . to determine its merits and drawbacks," adding that the emotionalism surrounding this treatment has made it difficult to assess it properly now.

He predicted that checking credentials would be a problem for the licensing board, and suggested the need for a physician to screen potential patients for organic disorders not amenable to acupuncture treatment.

KPFA SUSPENDS PROGRAM

In a startling move, radio station KPFA has suspended the Sunday afternoon program, Chinese Youth Voice over what General Manager Roger Pritchard calls a "gross" violation of station policy. Both the Chinese and English sections have been cancelled.

In a letter to the Chinese Media Committee, concerning an English tape broadcast on May 13 at 5 p.m., Pritchard said that "the violation of the Program Policy is so gross that I have no alternative but to suspend the Chinese Media Committee from all regular programing on KPFA."

In response to the charges, Katheryn Fong of the Media Committee explained that the community program orginally scheduled was cancelled and a pre-recorded taped poetry reading was substituted. According to KPFA management, that tape contained "several series of passages of delicate language."

In a letter to KPFA, Fong stated that, "All of the programs, both in the Chinese and English section, are done by volunteers from our community. These are people participating in programs they consider necessary for communicating Chinese-American ideas, thoughts, and feelings and doing so in words and forms they choose to."

DISTRESSED

The Chinese Youth Voice coordinators claimed that they had not received a copy of the Program Policy referred to by KPFA management. The Chinese Media Committee is distressed that both the Chinese and English sections have been suspended for what KPFA has claimed to be an infraction of policy by the English section.

Fong commented that, "I can understand a dispute between the English section and KPFA, but it's a gross injustice to also punish the Chinese section since the two programs are so different in content."

The Media Committee is now seeking support to reinstate the Chinese Section of the Chinese Youth Voice while negotiations continue on the English section. Fong said that letters could be sent to Roger Pritchard, General Manager, KPFA, 2207 Shattuck, Berkeley with carbon copies of the letters sent to Chinese Media Committee, 669 Clay, San Francisco, Calif. 94111.

PEKING SEEKS HONG KONG MISSION

HONG KONG – Since 1956, thy Peking government has been asking for official representation in Hong Kong, Senior level talks in Peking and London are now being held regarding these requests. But Britain is reluctant to accord Peking official status, according to the Asian Student.

Peking does a great deal of economic and semi-diplomatic business in Hongkong, but since there is no official representative in the Crown Colony, for the past few years such business has been conducted unofficially through the director of the Hongkong branch of the Bank of China.

However, these persons have no official authority in Hongkong. From the diplomatic point of view, both Britain and Peking would like to see an official Peking mission established to expedite such business.

The presence of official representation from the Peking government would entail official recognition of Hongkong as a British possession and imply satisfaction with the colony's present position.

But from the political point of view, authorities are reluctant to grant Peking official status. They fear the presence of a Chinese official on the scene might become the focus for political activity in the colony. Recalling the riots of 1967, they fear the Chinese might appeal to such a Chinese official in case of a strike or other civil disturbance in the colony.

In general, ther is the possibility that the Chinese in Hongkong might see the official as a sort of "Chinese Governor," thereby undercutting the authority of the British Governor. Furthermore, the presence of a resident official from Peking might also intensify the conflict between Nationalist and Communist Chinese in the colony, creating a serious security problem for Hongkong.

By the convention of June 9, 1898, the Kowloon Peninsula "New Territories" were leased to Britain for 99 years. A Chinese official on the scene might be looked upon as an advance man for the reversion of the Kowloon Peninsula and even Hongkong island to China. Thus, for a variety of reasons, Britain is cautious about according Peking official status in Hongkong.

In its eagerness to have an official mission in the colony, Peking has already selected the site for the proposed mission. It is a mansion and extensive grounds formerly belonging to the Chinese Maritime Customs, which became property of Peking in 1950, when the British Government recognized the People's republic.

EAST WEST 西東

VOLUME 7, NUMBER 21 MAY 23, 1973

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second Class Postage Paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Katie Choy, R. W. Davis, Richard Hendrix, Kenneth Joe, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, L. Ling-chi Wang, Ken Wong, Linda Yee, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Hong Kong: Folk Kuhn New York: Richard Choy

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew

EDITORIAL

AN UNCOMFORTABLE FEELING

Nine members of the so-called Ski Mask Gang have been arrested to date. They are suspected of being responsible for at least eight robberies in San Francisco since March 13. The crimes grew progressively bolder, from a restaurant robbery to two bank jobs, netting an estimated total of over $41,000.

There seemed to be no lead until the cameras in the Bank of America branch provided the police with some clear photos of the robbers May 14. Even then, the police had to release the photos to enlist public support in solving the case.

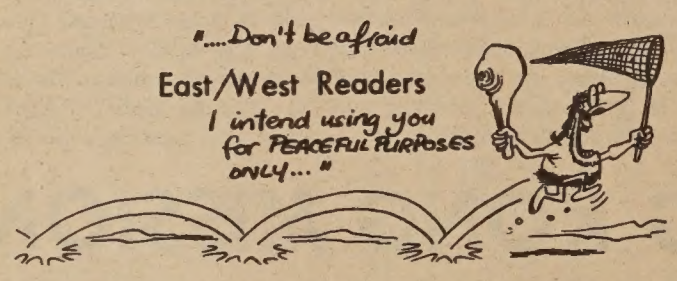
Gang problems are nothing new to our community. Though we are glad to see that some progress has been made in alleviating this problem, we have an uncomfortable feeling that law enforcement agencies know very little of what's going on.

This uncomfortable feeling increased when robberies were committed one after another, and the police failed to identify the suspects from the photos taken at the bank.

We call on the Federal Bureau of Investigation and the police department to close the gap with the community by rigorously recruiting young persons from our community. The police department should stop using Chinese-American officers in Chinatown raids in order to defeat their effectiveness in community work.

Yes, our community is ready to cooperate with the law enforcement agencies. But the agencies should also show their willingness to make changes.

Out of Breath



EAST WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

Please enter my name for a ☐ New subscription
☐ Renewal

I enclose $7.50 (check or money order) for a one-year subscription, $14 for two years, $19.50 for three years.

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

Letters to the Editor

AT NIGHTINGALE

Dear Editor:

Since our school subscribes to your paper, we noticed your article on summer courses at Nightingale Junior High on page 12 of the April 18th issue.

There are 70 students signed up for this basic Chinese [language] and culture class, which gives five credits towards graduation.

There will probably be many students from the city whom we will be unable to place in the two sessions.

The sessions are two hours each. During summer school a student can attend any school of his choice.

Twenty-five per cent of our school is Chinese and the percentage will continue to go up in the fall.

In addition, the newest club formed in Nightingale is the Asian American Club. The club was started by Brenton Chinn.

Their sponsor is Mr. Miyashiro, an industrial crafts and math teacher. The club meetings are held every other Monday in room 242. There are 38 members. Presiding officers are Darren Yuen, president; Brenton Chinn, vice president; and Brian Kato, secretary. The club would in the future assist in the community and in school activities.

Margaret W. Chinn,
Chairman,
Asian American Club
Nightingale Jr. High School
Los Angeles

FOLK CONCERT DRAWS CAPACITY CROWD

A capacity crowd of over 200 packed Commodore Stockton School auditorium last Friday night to hear a concert of Chinese songs by Wilma Pang. It was her graduation concert for a master's degree from California State University, San Francisco.

Assisting ably in the concert were the Chinese Classical Music Club and M.C. Noreen Chan. Miss Pang sang folk and classical songs in Mandarin, Cantonese, and English, and received an enthusiastic reception from the audience.

The free concert was sponsored by the Chinese Culture Foundation.

STIFFER PENALTIES FOR TAIWAN BOOK PIRATES

TAIPEI—Book pirates in Taiwan will be liable to jail terms up to five years and fines up to $395 when the copyright law now under revision goes into force, according to an Interior Ministry spokesman.

Revision is necessary, the spokesman said, because the copyright law has become out of date.

STANFORD JIBES MISDIRECTED

Dear Editor,

In "Missionary Syndrom Surfaces at Stanford Asian Conference" (East-West, April 18), Wall Street Journal reporter William Wong suggested quite correctly that the tenor of the conference was set by its participants and went on to assert somewhat less correctly that Stanford Asians comprised the bulk of those attending the April 14 affair.

The thrust of Mr. Wong's article was that this particular conference failed to achieve anything substantially long term or concrete because it was repute with patronizing "bourgie" Stanford Asian-Americans.

Let's forget our personal bias at least long enough to look at the facts dispassionately. According to our registration figures, 234 persons attended the symposium. Of this total, only 44 persons were Stanford students—Asian or otherwise—including workshop leaders and conference coordinators.

It appears Mr. Wong's criticisms were misdirected.

Eric Yu,
Asian Community Problems
Conference Committee
Stanford, California

HUNDREDS SEEK ACUPUNCTURE AID

CARSON CITY, Nev.—Hundreds of letters seeking help have poured into the offices of local leaders and government agencies since Nevada became the first state to allow acupuncture treatment without supervision by a licensed physician.

William M. Edwards, M.D., member of the board appointed to license acupuncturists, said that both his office and Governor O'Callaghan's had received many letters from the sick, some from as far away as New York, Ohio and Missouri, who want treatment.

"Some of them are at their wits' end," said Mrs. Leona Woods, secretary of the Carson City Chamber of Commerce. She has received more than 60 letters and 25 phone calls from people wanting to know the name of a reputable acupuncturist.

BETTER JOBS URGED FOR CHINESE WOMEN

PEKING—The principal Chinese government newspaper urged last week that more women be given positions of responsibility. Jenmin Jih Pao complained that "some leading comrades still maintain that young women giggle, middle-aged women procrastinate and are not efficient, and therefore it is not worth training them."

If a married woman's job takes time away from housekeeping, her husband should be educated to do some of the housework, the newspaper said.

MASONS HONOR ERNEST TSANG

Ernest Tsang, a member of the Chinese Acacia Club, was invested with the Grand Chapter Medal of Honor at the Grand York Rite Conclave at San Diego for meritorious service rendered above and beyond the call of duty. Tsang is the 12th recipient of this high honor within the last 15 years in the Grand Jurisdiction of California.

John J. Dunn, holder of the Knight York Cross of Honor, was appointed inspector by the Grand Commander.

NEW PHONE COMPANY BRANCH IN CHINATOWN

At the Chinese for Affirmative Action (CAA) meeting on April 24, James Ford of the Pacific Telephone Company announced plans to open a Chinatown branch office within the next 60 to 90 days.

The company is pursuing possible approaches to training currently unemployed and underemployed Chinese immigrants for positions that require little English.

Chinese instruction booklets on usage of the telephone, including a directory of Chinese community organizations, emergency services and other commonly used telephone numbers will soon be published and distributed by the telephone company, said Ford.

PROF. YANG WU-CHIH DIES IN SHANGHAI

SHANGHAI — Prof. Yang Wu-chih, father of the Nobel laureate Dr. Yang Chen-ning of Princeton University, passed away on May 12 at the age of 77 after a long illness.

Dr. Yang flew to Shanghai from the United States on May 4 to see his ailing father. A memorial service was held in Futan University where Prof. Yang served as professor of the mathematics department.

CHINATOWN OPTIMISTS TO PERFORM 'BOYFRIEND'

"The Boyfriend," a musical of the 1920s, will be performed by the Chinatown Optimist Club on Saturday, June 9, at 8 p.m. at the Marina Junior High Auditorium. It will be a benefit performance for the Clay Street YWCA.

Tickets are available from the YWCA at 965 Clay (982-3922).

NEW YORK FRIENDSHIP GROUP VISITS CHINA

PEKING — A delegation of the New York American-Chinese Friendship Association led by Kethy Chamberlaine arrived in Peking on April 30. The group left Peking by train on May 9 to visit other parts of China before going home.

STRATHCONA BENCH . . . during game with police

ASKETBALL VS. VANCOUVER CRIME RATE

ANCOUVER, British Columbia – ditionally Chinatown is a low crime , but recently the crime rate has n in areas where crimes are un- orted, according to police.

owever, the Vancouver police have lution to this problem – a basket- team coached by Constable Bob rphie.

urphie, 25, grew up with Chinese s and is a Chinese culture buff. He been walking the Chinatown beat e February, talking to kids and merchants, and doing what he terms "community relations."

"What impresses me most," LL said the Strathcona All-stars coach,"is the reaction I get from the people in the community – it's been marvelous.

"Since I started no one's called me 'Pig.' They call me Lukyee Bob – Chinese for policeman Bob."

"The project is a sincere effort on our part to make friends and show we're here to help. And we're starting to have success in this direction," said Inspector Vic Lake.

Lake said the problem was due to a lack of confidence in the police by the Chinese community, largely because of cultural differences. He said the problem was most pronounced with newcomers.

Murphie has been coaching the Strathcona All-stars, aged 16-18, for two weeks. Among his other activities are speaking and advising (on legal and police matters) the center for Chinese elderly.

TAIWAN RECORD SALES TO INCREASE BY 30%

AIPEI – A leading exporter pre- ted that Taiwan will soon increase exports of phonograph records by r 30 per cent.

e said the island will export),000 records a month, or one-third re than the currenttotal.

Our records also enjoy a brisk sale the domestic market," said the orter.

ienty per cent of the record exports popular Chinese songs. The others Chinese classical music, opera and guage teaching records.

he exporter said Southeast Asia s most of the Taiwan records. vever, other customers include ea, Japan, the United States and ope.

CHINATOWN YWCA SEEKS DIRECTOR

he Chinatown YWCA, 965 Clay St., ooking for an director to coordinate total Chinatown YWCA program. alifications are: minimum of one ar experience in administrative and ordinating work on a major project; up experience with Chinese children l/or adults; and participation in nmunity affairs. Call 982-3922.

TWO ASIANS WIN BANK ACHIEVEMENT AWARDS

ter Lew and Pauline Jue were ored as winners and finalists in nk of America's Achievement ards program recently.

ew, a Lowell High School student, $250 in science and mathematics. , a George Washington High School dent, won $250 in vocational arts.

CANTONESE NEWS SHOW DEBUTS SOON

The first Bay Area Cantonese language television news program will debut soon. It will be sponsored by the Chinese Media Committee.

This news program will be a half hour weekly. Coverage will include Chinatown activities, Bay Area local news, national and international news. Also included each week will be an in-depth Chinatown community feature.

This will be the first time the Chinese language will be used to report the news regularly on American television. At present, negotiations are being conducted with Channel 20 and Channel 9's "Open Studio Television". Exact air-time will be announced in the near future.

This program will need volunteer support in the following areas: News reporting, script writing, producing/directing, co-ordinating, art work, translation and cameramen. All positions are open for training.

The Chinatown community is especially encouraged to support this program. Journalism students and those particularly interested in community work are urged to apply. Contact Chris Yee of the Chinese Media Committee at 398-8212 for interviews.

TALLEST BUILDING IN HONG KONG

HONGKONG – The tallest building in Asia is the 52-story Connaught center in Hongkong. Recently construction was completed when the last concrete was poured for the roof of the office building.

TAIPEI ATHLETES COMPETE AT SEOUL

TAIPEI – A 16-member Chinese team participated in the First Invitational Tournament May 11-13 in Seoul.

CLASSI AD

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

BOWLING CENTER

32 LANES.

Fresno, Calif. Owners retiring. Built in 1958 just off Freeway 99. Liquor license, cocktail lounge, full catering service, coffee shop, 3 banquet rooms—can open into 510 seating capacity. Pro shop, billiard room, child care center, two rental offices, AMF pinsetters on lease. Phone or write Loren Nord, WRIGHT-GRAYSON INC., Bkr., 255 No. Fulton St., Fresno, Calif. 93701, 209/222-3661 or 209/485-2892.

CHINESE MUSICAL INSTRUMENTS, new, old, bought, sold, trade-in, for rent. LAWRENCE LUI, 800 Grant Ave., S.F., 982-0949.

Shades of Dr. Spock

By JOHN LUM, Ph.D.

About the only neutral way to describe the demands presented by the Association of Secondary School Administrators to the S.F. Board of Education is the stock phrase *Star Trek's* Mr. Spock used to say – "interesting."

Any other organization would have demanded, requested, begged (or what have you) for favors that would help its own members – more pay, shorter working hours, better facilities, more power, etc. From newspaper sources, however, it seems that the administrators asked nothing for themselves but that others – namely, classroom teachers – be required to increase their work load.

This tactic of asking nothing for oneself, but making demands on others, is really quite new. In fact, it was just in February, in New Jersey, that school superintendents throughout the U.S. were advised of a variation of this tactic, whereby school superintendents and school boards should present a list of their own demands when teacher organizations negotiate with them.

Traditionally, the negotiation process between teachers and school boards is an almost one-way street. The teachers present a set of demands and the school board trys to work around these demands, all the while making few or no meaningful demands of the teachers.

So, without passing judgment on the secondary school administrators' demands, as being good or bad, one can say that teacher organizations need to be united more than ever if their power struggles with school administrators and school boards are to be effective.

Asian teacher organizations would do well to realize that their demands should be merged with teacher groups like the American Federation of Teachers or National Educational Association whenever feasible.

AT A STANDSTILL

Speaking of neutral, the under-35 rule set up by the Academy for Educational Development, whereby school principals under 35 years of age only qualified for a special leadership training program, is no longer in effect.

The reason? The program was never funded.

To refresh the reader's memory, the AED program was described as being effectively discriminatory (East/West, May 2) since most minority school principals in the U.S. are over 35 years of age.

LENA WHY WINS TOP CASH PRIZE

Lena Why of the Chinese Acacia Club has been awarded top cash prize for excellence in rug designs by the Northern Chapter, National Home Fashions League. Her work is being exhibited for review and selection by leading rug manufacturers.

CAA MEDIA COMMITTEE RECRUITS APPLICANTS

The Chinese Media Committee of Chinese for Affirmative Action (CAA) is currently recruiting applicants for positions in the TV English Right-To-Read Project funded by HEW'

The positions opened are, project director, co-producer, secretary, assistant secretary and scriptwriter.

Persons interested should send their resumes to Chinese Media Committee -CAA, 669 Clay Street, San Francisco by June 8, 1973. For further information contact Katheryn Fong at 398-8212.

CHINESE BOY TO ENTER USC WITH HONORS

Lawrence Paul Chong of Monterey Park has been chosen Trustee Scholar by the University of Southern California.

Chong, a pre-med student, will be one of 11 students designated as Trustee Scholar among some 2000 freshmen who will enter USC in the fall.

USC's scholars are selected on the basis of their excellence in scholarly achievement and promise, together with demonstrated qualities of leadership and character and evidence of unusual talent in one or more areas.

STUDY ON CHINA ON SALE FOR 30¢

A staff study prepared for the Senate Committee on Foreign Relations on the United States and Communist China in 1949 and 1950 can be purchased for 30 cents by writing:

Public Documents Distribution Center; Pueblo, Colorado; 81009.

The code for the publication is 98J.

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

"GLORY"

Just to show you the Chinese often do not see eye to eye, here is a good example:

In the book Origin of Characters, author Huang Yueh-chai said that the character "glory" symbolizes two torches illuminating a tree. He didn't say what the torches are for. A campfire? A search party? Or a moon festival? So take your pick.

Another book, Shuo-wen, brought out a contrary view. It said that the character "glory" refers to the up-turn eaves of the Chinese building. Since these eaves do look like wings of our feathered friends, they are often called "house wings."

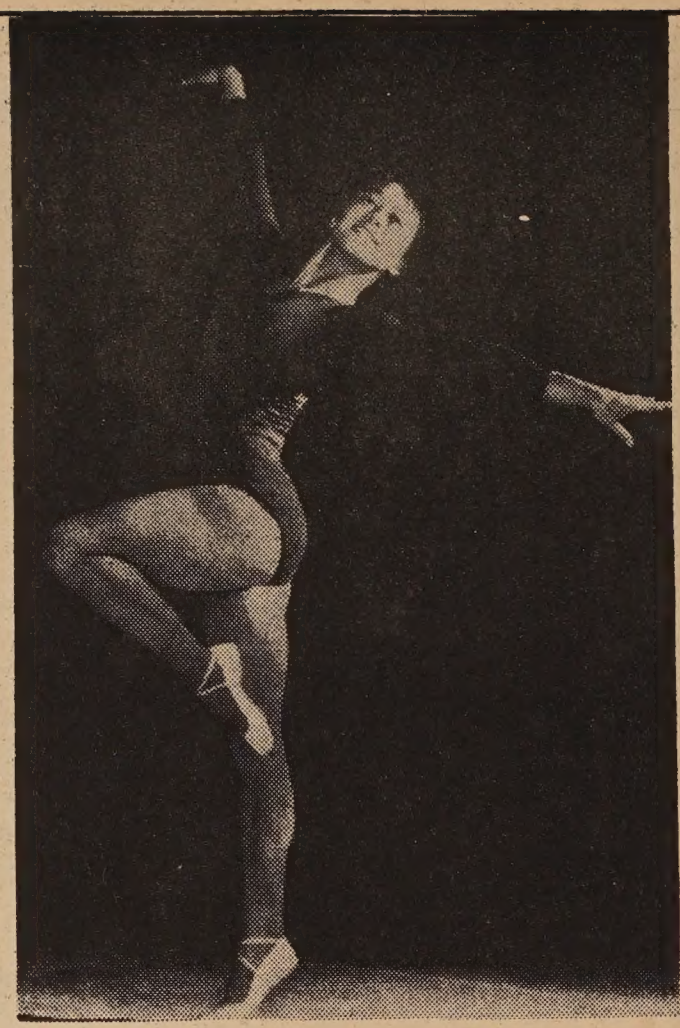
Mandarin **RUNG** Cantonese **WING**

These are the two opposing views. Which side do you think the contemporary Chinese take?

Well, they simply smile and quietly walk away. At least this is the impression they gave. For no one ever associates this character with the meaning "torch" or "eaves" anymore. They use it straightly for "glory."

Because of the old Chinese family education's emphasis on the importance of bringing glory on one's ancestor many name their children "glory."

This must be a real consolation: Even if one's life is a drag, and unglorious, he still could answer to the ancestors' query by pointing to the little Glorys running around.



Chiang Shao-yi, China's top woman gymnast, was among the delegation in the first gymnastics meet between the United States and the People's Republic of China. The meet which began May 21 at Madison Square Garden, was the start of a 21-day tour for the Chinese team.

FRENCH MISSION VISITS TAIWAN

TAIPEI — A 25-member French mission arrived May 13 for a week-long visit, according to the Chinese Information Service.

Members of the mission include industrialists, bankers, newsmen, and travel agents.

CHINA, MALAYSIA MAY ESTABLISH TIES

HONGKONG — It is possible that Malaysia will be the first nation in the Southeast Asian region to establish diplomatic relations with China. Malaysia met with its allies in Kuala Lumpur to discuss such a move last week.

ATTITUDES CHANGE AT CADRE SCHOOLS

KWANGCHOW (Canton), Chin — Many administrators and man agers sent to the countryside b the Party in 1968 are still living i May 7 Cadre Schools. The experi ences on the schools' farms hav produced some of the attitud changes desired, according to th Christian Science Monitor's repor last week.

The May 7 schools were set u to re-educate those whose att tudes had become middle class Ho Yi-chian, vice-chairman of th revolutionary committee whic runs one of the schools north o the city, said, "By living, eatin working, and studying togethe the cadres can learn from th peasants."

Among those on the farm a former cadres who ran gover ment and industry of China an who now slop pigs and hoe field The local peasants, seeing th cadres' success, have a saying, " cadre's officious airs begin to fa away as soon as he picks up hoe."

HONGKONG MARKET STILL FALLING

HONGKONG — The Hang Se Index reached a low for the ye of 656.03 on May 9. A thre month ban on new stock issu was imposed on May 4 but th seemed only to depress the mark further.

The market has been fallin steadily since March and econom conditions in Hongkong have be on the downswing. (See article Hongkong unrest, E/W, May 9.)

中華藥房

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUKON 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 19, CALIF.

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

SF FEDERAL SAVINGS

Chinatown Office · 1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom · Manager and Assistant Vice President

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5% on passbook accounts to 6% on two year certificates of $5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Our distinctive six story build at 1040 Grant ave

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Qai Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with bo savings needs and your real estate loan needs. Our staff sp dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and el

Assets of the Association are over 400 million dollars and rese ceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For you convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific 724 Pacific Avenue.

CHINESE MEDICINE LAUDED

. Abraham Rudolph is a pro- · of pediatrics and physiology ıe University of California, rancisco. This article first ap- d in the May 11 issue of Sy- , the University paper.)

A UCSF cardiologist who ırned this week from a visit China says he thinks the ited States has a great deal earn from the Chinese med- community, especially in ard to the delivery of gener- ıealth care.

"The thing that was so terri- impressive was the system health care that they have eloped," said Dr. Abraham Rudolph, who tempered his husiasm by pointing out he l received only a glimpse of e — and medicine — in ina during his two-week vis-

Rudolph, a professor of pe- ıtrics and physiology at CSF and also a senior staff mber of the Cardiovascular search Institute, was one of ht American heart special- who entered China April 22 the invitation of the Chinese vernment.

The invitation to enter ina to "teach and learn," d Rudolph, was extended to ciprocate for a visit of a oup of Chinese physicians to United States last October. e of the stops during the visit the Chinese last October was UCSF campus.

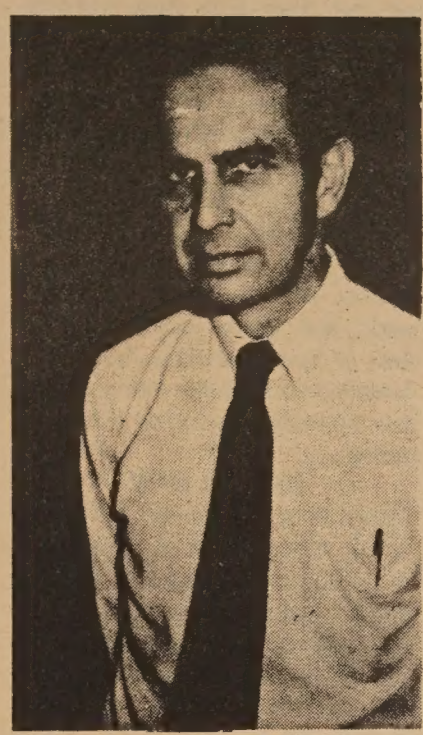
NOT ISOLATED

"We were there with a spe- ic purpose, and that was to cuss cardiological problems d to present them with our perience and to see what they re doing in cardiology," said dolph. "At the same time, of urse, they were very interest- in demonstrating to us some their medical and social ac- mplishments."

The American delegation nt three days in Shanghai, a ek in Peking and another ee days in Canton before urning to the United States. each stop, said Rudolph, the S. heart specialists gave lec- es and participated in small- oup seminars, visited several inese medical institutions, d met with Chinese physi- ıns to discuss medical prob- ns.

"It was a truly remarkable perience," Rudolph said of first visit to China. "I think e one thing that came out ry evident was the fact that Chinese have not been iso- ed from us. I think we have en isolated from the hinese."

"They are certainly not



Dr. Abraham Rudolph

backward," he said, adding he found that Chinese physicians are knowledgeable of almost all aspects of modern medicine, and are acquainted with most of the modern medical literature from all parts of the world."

"Technologically they are not advanced," he added. "For example, in my area of congenital heart disease they have not yet developed the techniques for catherization to the same degree that we have. They are not yet dealing with the problems of congenital heart disease in infants and are not doing surgery on infants with congenital heart disease as yet."

But, he said, he didn't think the lack of technological advancement in such areas was due to the fact that the Chinese "can't do it." Instead, he said, he felt the medical emphasis in China has been in different areas, notably public health. "They have tackled their major medical problems with the hignest priority," Rudolph said.

HEALTH CARE

The UCSF cardiologist said the Chinese system of health care delivery was particularly impressive. "They have developed a system which allows them to provide medical care to the whole population," he said. "It's not at this time the most sophisticated of medical care, but on the other hand they have a system which provides immediate care to the whole population, including the population in small rural areas and out on the farms."

The Chinese system, said, Rudolph, involves a system of hopsitals which are spread throughout the country and the utilization of "barefoot" doctors, youths 17-19 years of age, who receive about three to six months of medical training.

"These young people work right with the workers and peasants so that the barefoot doctors on the commune will be working in the fields and they'll provide immediate health care," he said, adding such doctors have been recently trained to use acupuncture for various problems, are provided with a pharmacopoeia which includes both herbal medicines and western drugs, and are trained to handle a variety of medical problems.

BAREFOOT DOCTORS

A major part of the work of the "barefoot" doctors, said Rudolph, relates to educating the population about health practices and public health measures. As a result of the medical communication system, said Rudolph, the Chinese have been able to control many of their public health problems.

While in Shanghai, the American delegation observed three operations utilizing acupuncture as the anesthesia. Two of the patients were undergoing brain tumor operations, while the third was undergoing open heart surgery with acupuncture anesthesia.

OPEN HEART

"It was a remarkable experience witnessing this, particularly in the patient with open heart surgery," said Rudolph, who admitted that he was "fairly skeptical" of the use of acupuncture in the place of traditional western methods. "But as a first hand witness I can attest to the fact that it's no humbug," he said.

The open-heart surgery was performed on a 17-year-old boy who appeared comfortable and quite relaxed during the operation, even talking at times to one of the anesthesiologists, Rudolph said. "It was quite impressive," he added.

The American delegation, said Rudolph, also participated in various social functions, including a visit to the commune near Peking and a trip to the Great Wall of China.

MAY DAY

The Americans also were in Peking during the Chinese May Day celebration and had a chance to participate. "Instead of a parade through the main square in Peking they had a series of garden parties in the various gardens in Peking," he related. "They were open to the public and they had a whole series of performances, dancing and plays and music and all sorts of activities."

Rudolph said he found the Chinese people to be "very, very healthy."

"They all obviously have ample food, ample clothing and adequate housing," he said. "It's not luxurious by any means, but these people are really contented because most of the day-to-day problems have been removed. They don't have to worry about the future in terms of education. They don't have to worry about the old because they are taken care of by the state."

In Shanghai the Americans had the chance to visit the Children's Palace, a sort of after school program for children, Rudolph said, adding he found the children were "just marvelous. They are happy and very involved in what they are doing."

ENTHUSIASTIC

Rudolph also said that he found that all the people he talked to were "very enthusiastic" about the programs which had been developed since Mao Tse-Tung came to power. "They all consider Mao a remarkable person."

He said the Americans met with several Chinese officials during their brief visit, including 81-year-old. Kuo-Mo-Juo, who was involved in the Chinese liberation movement and who is now vice chairman and presiding member of the National Peoples Congress. The Americans also met with Hsieh-Hua, chief of the Chinese National Academy of Medical Sciences, as well as George Hatem, an American physician, who "traveled with Mao during the long march" and who has been involved in many of the Chinese public health programs. Hatem is now a Chinese citizen.

LONG TRADITION

"I think we have a great deal to learn from the Chinese in medicine, particularly in regard to the delivery of health care, but also in other areas," Rudolph concluded.

"Since the cultural revolution they have really begun to work quite actively at looking back into traditional and modern medicine.

"They have a long background from which they can draw in the traditional medicine and they really have begun to look into these aspects quite extensively, particularly with acupuncture and also with the use of herbal medicine, and I think we will find that there are probably a lot of very useful new drugs that will emerge from this."

by Dale Sprouse

CHINA PROTESTS NEW YORK TIMES AD

NEW YORK – Chou Nan, counselor to the Chinese mission to the United Nations, protested strongly to the New York Times against its policy of accepting political ads from anti-Peking groups and the Taiwan government. The Times replied that freedom of political advertising was an essential part of freedom of the press and that it would not change its policy of taking in all political ads.

The Chinese have made several similar requests in the past and the Times feels its application for a Peking news bureau will not be accepted because of its refusal to censor its advertisements.

(East/West editorialized on the New York Times advertisement May 16.)

TAIPEI EYES SOVIET FLEET MOVEMENT

TAIPEI – A spokesman for the Ministry of National Defense confirmed that a Soviet fleet of three to five ships sailed through the Taiwan Straits May 12. He said that the fleet sailed in the open sea.

"We knew beforehand that the fleet was coming," he said. "And we kept an eye on the fleet from the time it entered the straits until its departure.

According to a UPI report, the fleet passed through the 95-mile-wide Taiwan Straits in an apparent effort to spy on the Chinese mainland coastal defense.

DR. YUEN-REN CHAO VISITS PEKING

PEKING–Distinguished Chinese-American linguist Dr. Yuen-ren Chao of the University of California, Berkeley, is visiting China with his wife, Buwei Yang, and their relatives Canta Pian, Ching-hui Hu and Michael Lent.

Premier Chou En-lai, Kuo Mo-jo and Liu Hsi-yao met the party on May 13 and had a cordial conversation with Dr. Chao.

BOOKS ON CHINA'S POLITICS, ECONOMICS

Two university presses have brought out books which will be valuable in the study of China. "Liang Ch'i-ch'ao and modern Chinese liberalism" by Phillip C. Huang studies the role of political liberalism in influencing the politics of 20th century China. It is published by Univ. of Washington Press.

"Economic Organization in Chinese Society" is a collection of essays by anthropologists, sociologists, historians, and economists on major topics of Chinese economic behavior, from the 19th century to the contemporary period. The book is edited by W. E. Willmott and published by Stanford University Press.

DENISE JOW CHOSEN AS CLUB HONOR QUEEN

OAKLAND – Denise Jow, a high school junior, will be installed as Honored Queen of Bethel No. 1 of the International Order of Job's Daughters on June 2 at the Broadway Masonic Memorial Temple.

Job's Daughters is a service oriented youth group fo; girls ages 12 to 20 and is under the sponsorship of the Masons.

MARGARET WONG & HER COOKING CLASS

By Richard Springer

A teacher should never be judged by the least experienced students in the class, especially a teacher of the art of cooking. Margaret Wong has been teaching the preparation of Chinese cuisine for 13 years at the Chinatown YWCA and enjoys talking about her experiences with students.

There was the one who came back to class one day exasperated because he could not find an exotic ingredient in any of the shops in Chinatown. The student looked everywhere for "slat," but no storekeeper knew what he was talking about. "Slat, what's that?" said Margaret. "Here it is, right in your directions," said the student. "put in slat." Slat, as in a dash of slat and reppep.

Another student observed that the teacher used an empty Yuban coffee jar to store her sugar and promptly went out searching for Yuban sugar. A third followed directions rather carelessly. The chow fun was supposed to be just warmed up, and certainly not in a plastic plate. Anyone for plastic-fun? (Sounds more like a new ride at an amusement park).

Students in a Margaret Wong cooking class. (Tom Jung photo)

FESTIVAL

Attending either Mrs. Wong's festival cooking or Cantonese cooking class is almost as enjoyable for the banter as it is for the tasty food one gets to sample during the class. One class recently, for example, learned how to prepare chow fun, pineapple chicken, and wintermelon soup. (One student misunderstood the latter and made a mess with a new invention called watermelon soup.)

What brand of canned chicken broth to buy, which Chinatown market sells the best barbecued pork, and when to add salt (or slat) to your wintermelon soup so it isn't too sour are some of the tips you might pick up in one of her classes.

REPUTATION

Born in San Francisco and raised in Los Angeles, Wong's reputation as a cook and teacher is well-known both within and without the Chinese community. She has been featured in local newspapers and magazines such as Sunset magazine, and has given demonstrations at Macy's and other stores in San Francisco. She has also been filmed by KQED Open Studio producer Myron Chan in a half-hour special that should be aired soon on Channel 9.

"I never went to cooking school," she says. "I don't know exactly what I do. Someone suggests they would like to learn how to cook a certain dish and I just go out and learn how to cook."

GOURMET

Wong works at North East Medical Services during the day as an optometric assistant and splits her teaching between the Y and the Chinese Congregational Church where she teaches a gourmet cooking class. Classes are Wednesdays and Thursdays and it is suggested that those interested in her summer course at the Y sign up soon. Many of her students take the class two and three times, and there is often a waiting list.

Two new classes have been added at the YWCA that deserve further mention. One is a gung fu class taught by instructor Jimmy Wong. The second is a dim sum or Chinese pastry, class that will have H. W. Auyoung as instructor.

STAR SYSTEM

Jimmy Wong has had 13 years experience in gung fu and has developed his own star system of ranking for his students. He teaches the Choy Lay Fut style of gung fu and is president of the Shau Hung Association of Chinese Martial Arts.

Commenting on the TV series "Kung Fu," Wong says that he "hardly ever watches it." "It's a good presentation for people who don't know much. But it doesn't show the true gung fu techniques," he says.

The gung fu class will probably be taught Tuesdays and Thursdays, and Wong is one of the few gung fu teachers with a PE credential.

CATERING

Mr. Auyoung, the dim sum teacher, has a degree from a catering institute in Hong Kong and will be teaching how to make luncheon specialties that one sees in restaurants like Asia Garden. The students will learn how to prepare 12 different dishes in the six-week course.

For further information about YWCA summer courses in Chinatown, which begin in June and are offered at modest prices, stop by at 965 Clay St. or phone 32-3922.

CAA FILLS VACANCIES ON BOARD OF TRUSTEES

The five vacancies on the Chinese for Affirmative Action (CAA) have been filled, said Germaine Wong, executive secretary.

The five newcomers are Marilyn Wong, Ho Hui Hee, Liu Mok-king, Lam See Hum and Florence Chan.

The vacancies were filled to represent the community better by including more women, youths, and recent immigrants.

The main thrust of CAA is to promote employment opportunities for the Chinese, said Wong.

COMMODORE STOCKTON BEGINS REGISTRATION

Commodore Stockton School will be enrolling children for the Fall term of September beginning May 21.

In order to enter kindergarten, the child must be born on or before December 2, 1968.

State law requires proof of age (birth certificate, green card or passport) as well as polio and measles immunizations.

Parents are asked to bring proof of age and health record when they register their child at 950 Clay St. in room 304.

CHINA, AUSTRALIA AGREE ON TRADE

HONGKONG – Australia and China announced last week that they will sign a trade pact and hold talks about a long term wheat agreement. The announcement followed a meeting in Peking between James F. Cairn, Australian Minister for Foreign Trade and Pai Hsiang-kuo, China's Minister for Foreign Trade.

Mr. Cairn also spoke with Premier Chou En-lai. The pact is seen as an important step in the development of relations between the two countries. They have agreed to grant each other favored trade status.

GIANT STATUE HONORS CHINESE CONTRIBUTION

SACRAMENTO – A 28-foot, 70-ton statue was unveiled last week in commemoration of the Chinese contribution to California history. The concrete creation was made by Dr. Kenneth Fox, an Auburn dentist and sculptor.

US BASKETBALL TEAM TO PLAY IN CHINA

MEMPHIS, Tenn. – Gene Bartow, Memphis State basketball coach, announced last week that he will take a team of American players to China next month.

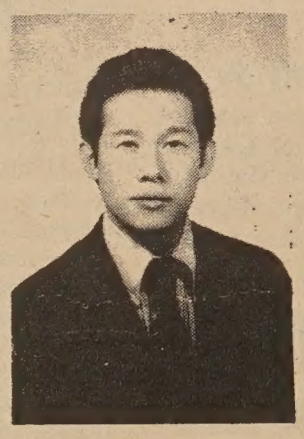
Bartow took his team to the finals of the NCAA tournament this year. He said an invitation was extended and accepted. The United States College Sports Council will coordinate the eight-game trip.

美國益羣人壽保險公司

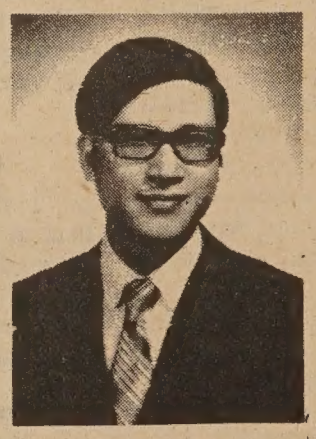
ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT

• Life Insurance • Health Insurance •
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •

代理：



Davis Y. Cho
曹楊勇



C. Chark Lui
雷振澤
(理經)

本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一一。

Helping people build a better life

THE EQUITABLE

HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104

TELEPHONE: 397-0811

YOUTH COUNCIL PLANS SUMMER PROGRAMS

By KATIE CHOY

:ording to Coleman Wong, council tary, the Chinatown-North Beach Youth Council now has an office 15 A Grant Ave. It is now func- ng on a volunteer basis and en- ges any organized youth group in Chinatown, North Beach and nond areas, meeting by law guide- to join.

:tings are every other Thursday s at 7:30 p.m. at various loca- . Interested groups may contact a :il member at 989-3610.

ie council still exists in spite of staff cuts," said Wong.

resentatives are from the China- YMCA, Chinatown PAL, ron House, Chung Ngai Gung Fu Dance Club, St. Marys, Creative ation Workshop and the First se Baptist Church.

mer programs include picnics, ing trips and workshops. Accord- Wong, volunteers are needed to youth groups of 12 to 18 years of n photography, silkscreening and craft workshops.

NYC JOBS

ut NYC (Neighborhood Youth) jobs, Wong said,

ere's a chance that San Francisco not get any NYC jobs at all this er, after governmental cutbacks. d when there are NYC jobs tho- we will be ready to revert back to ear's summer work team system." continued, "As of now, we are ling to businessmen to help and obs to youths in the summer. If e is concerned, has a job for a , or wants to volunteer for the er, he can call our office from 3 .m. on weekdays."

g said year-round programs in- a youth council bowling league at Downtown Bowl every Saturday for about 40 youths and the Chinatown library arts and crafts workshops.

He said the youth council is currently co-sponsoring the June 16th Community Street Fair at Portsmouth Square.

ACTIVITIES

Other activities sponsored by the yough council are: a Thanksgiving dinner for senior citizens and a Christmas party for children.

"At our office, we are selling discount tickets for bike rentals and bowling at Downtown and Broadway bowls. We also have limited amounts of free tickets to see shows at Winterland," said Wong.

He said that in the future, the council hopes to have a referral resource program consisting of a directory for youths. The directory will have a list of social clubs, where to find legal aid and work aids, a list of recreation programs and a list of recreation facilities.

"We hope to work with many community organizations in this referral program, bringing about our second hope of community cohesiveness and awareness," he said.

TAIWANESE DRINK MORE BEER

TAIPEI–Beer consumption has been increasing steadily in Taiwan in recent years, according to the Tobacco and Wine Monopoly Bureau. The bureau sells over $50 million worth of beer a year. This makes up to about 42 per cent of its total sales of alcoholic beverages.

INDONESIAN CHINESE FACE NEW THREATS

JAKARTA, Indonesia — A new threat to the Chinese community of Indonesia came in the form of open letters to Mao Tse-tung and Chiang Kai-shek written by Bung Tomo, a respected leader of the Indonesian independence movement, now a businessman. Tomo, honored also for his opposition to Sukarno, charged that the Chinese were unproductive consumers of Indonesian wealth, in the letters published by the Indonesian press.

He accused the Chinese minority of being weak in the struggle against the colonialists and today of being parasites. "How many factories and how many schools could be built if Indonesia's wealth was not being spent feeding the Chinese?" he asked. He suggested that these overseas Chinese were the responsibility of Mao and Chiang and ought to be repatriated.

There was no criticism of these comments in the press despite the lack of support in fact for the charges, according to the Far East Economic Review. They pointed out that such comments reflect a strong anti-Chinese sentiment that exists throughout Indonesian society. Fortunately, the government has not used the Chinese community as a "scapegoat" for the country's problems as Bung Tomo is attempting to do. The stability so far reached in the post-Sukarno period is credited to the current alliance of the military, technocrats, and Chinese.

KOPP OPPOSES MONIES FOR SELF-HELP

Supervisor Quentin L. Kopp opposed last minute changes in the revenue sharing policy on March 14 saying "that they were not subject to public hearing.

Last minute changes passed by the Board of Supervisors, included requests for $150,000 for the Chinatown Self--Help for the Elderly, $250,000 for Chinatown youth proglems and $30,000 for sickle cell anemia research.

At the meeting, Kopp also submitted his proposed ordinance to limit local election campaign spending to 10 cents per registered voter and to prohibit donations by business and big unions.

LU HSUN'S WORKS REPUBLISHED IN CHINA

PEKING – The People's Literature Publishing House is republishing the complete works of the well-known writer Lu Hsun, according to the Peking Review.

華人就業協進會

CAA SEEKS JUNIOR ASSISTANT ENGINEERS

Chinese for Affirmative Action is seeking applicants for a junior or assistant civil engineer in the East Bay.

Requirements for the junior civil engineer is a B.S. degree in civil engineering or eligibility to receive such a degree in a year. Requirements for assistant civil engineer is a B.S. degree in civil engineering and at least two years of professional experience in civil engineering.

For more information call the Skill Bank at 398-8212.

EVENTS

WED., MAY 23, 6:30 p.m.
"A visit to the People's Republic of China," a slide and music show with Stella Nanying Wong will be held at Hammarskjold House at the University of California, Davis.

THUR., MAY 24., 5:30 to 7:30 P.M
The Asians for Citizens Participation fund-raising party will be held at the San Francisco's Federal Savings and Loan Association, 1040 Grant Ave. Call 474-7342.

FRI., MAY 25, 8 A.M.
A Chinese film, "Execution in Autumn" will be shown at Laney College in Oakland. Admission is free.

FRI., MAY 25, NOON.
The North Peralta Community College Cultural Festival will be held at the College Patio, 5714 Grove St. in Oakland. Call 653-4640.

MON., MAY 26 THRU SUN., JUNE 3
Two color films, Ancient China Unearthed and Chinese Acrobats will be shown at the World Theater, 644 Broadway St. Donations are $1.50 for adults and $0.75 for children and senior citizens.

SAT. & SUN. MAY 26-27
2:30 AND 7:00 P.M. ON SAT.
2:00 ON SUN.
A color film, Tour of South China, will be shown at the Commodore Stockton School Auditorium, 950 Clay St.

SUN., MAY 27, 4 AND 5 P.M.
The Chinese Youth Voice Program on KPFA will present the Chinese fable Mr. Tung Kwok and the Wolf.

THUR., MAY 31
The Asian Media Program will examine the Kearny Street Workshop. Call 626-6700, ext. 82 or 929-7567.

SAT., JUNE 2, 10 A.M. TO NOON
CAA will be sponsoring a seminar on a "Career in the Federal Civil Service" at the Asian Newcomers Parents Program, 2 Waverly Place.

SAT., JUNE 2
The Chinatown Optimist Club presents the musical hit "The Boyfriend" at Bimbo's, 1025 Columbus Ave. For reservations call 362-5014.

SAT., JUNE 2, 7:45 p.m.
Southern California Chinese Opera Society presents "The Legend of the White Snake" at Wilshire Ebell Theatre, 4401 W. 8th St., Los Angeles. Call (213) 661-7562 or (714) 271-0207.

SAT. JUNE 2, 6 P.M.
Class reunion, Francisco Jr. Hi Class of June 1953 at Joe Jung's, 881 Clay (Call Dick Wong 587-2405 or Karen Leong Hee 387-2467).

SAT., JUNE 9, 8 P.M.
Repeat performance of "The Boyfriend" will be given at Marina Junior High School. Donations are $10, $5 and $3.

THIS WEEK'S SUPER SPECIAL

The Super System
NOW At Super Savings

Featuring:
* SONY HST 230A, 40 Watt (EIA) Receiver
* Two ADL X8" Speakers
* BSR 310X Changer With Dustcover & a
* SHURE M75 Cartridge

Manufacturer's Suggested List Price $289.95
NOW ONLY
$199.95 Complete

HARRY YOUNG & CO.
FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES
Telephone 781-7010
Visit us at 532 COLUMBUS AVE.
Open Mon. thru Sat.
(Tuesday till 9 p.m.)
USE YOUR BANKAMERICARD OR MASTER CHARGE

LIFE IS FOR A VERY LONG TIME

look books

by Charles Chuck Chan

Li Ling Ai, LIFE IS FOR A LONG TIME: A CHINESE HAWAIIAN MEMOIR (New York: Hastings House, 1972); 343 pp., $7.95.

This stirring biography is a well-deserved tribute by the author to her parents, Dr. Li Khai Fai and Dr. Kong Tai Heong, a truly remarkable and extraordinary Hakka couple who were the first two physicians of Chinese descent who practiced Western medicine in Hawaii.

The account spans a period of more than 70 years, ending in 1946 when an enormous feast was given to commemorate their fifty years of service as physicians, and to celebrate their 71st birthdays. (The author's mother died in 1950, and her father, in 1954.)

It is from her mother that the author, next to the youngest of seven children, learned of her parents' childhood, their acquaintanceship at the Canton Medical College, and their subsequent graduation, marriage, and departure from Hong Kong for the Sandalwood Mountain (Hawaii). The last three events all occurred on the same date, June 3, 1896, when both were 21 years of age.

BASKET BABY

The author's mother was a "basket baby," having been abandoned on the doorstep of a Lutheran mission in Hong Kong. However, unlike other female babies who were similarly unwanted by their parents, she was left with a name, Kong Tai Heong (River of Elegant Fragrance) pinned to the basket.

In contrast, the writer's father, a scion in a vast clan, has genealogical records going back 30 generations. Their marriage was not looked upon with favor, and one reason for their immediate departure for the Islands may have been the need to escape from social ostracism.

The author says they arrived in Honolulu on July 4, 1896, just as the United States flag was being raised in ceremonies proclaiming Hawaii a republic and Sanford B. Dole its first (and only) president. (There is a serious discrepancy concerning this historical event as the Hawaiian Kingdom was declared a republic two years earlier in 1894, not 1896.)

Dr. Li went to work as a laborer for his uncle in his tobacco firm and warehouse in Honolulu, this being one of the few ways that a Chinese could be admitted to Hawaii at that time. For the grueling labor, he was paid $10 a month, with $3 deducted each time for reimbursement of the passage money advanced by his uncle.

Finding that their training was going to waste, and not knowing a word of English, Kong Tai Heong discarded her own belief in patience and endurance, and through influence secured the help of President Dole in having the medical license examination conducted in Chinese—with the Chinese consul acting as interpreter. Their licenses were granted, less than four months after their arrival in Hawaii.

FIERY REBEL

The father, Dr. Li Khai Fay, stands out in the forefront—a tireless, energetic man, a "fiery rebel," impatient with complacency and the status quo, relentless in his endeavor to improve and enhance man's existence on this earth, irrespective of objections raised from some quarters.

Much to the displeasure of his countrymen, he reported the first case of bubonic plague among the Chinese in January of 1900, which resulted in the Chinese being stripped indiscriminately in public by the health authorities for disinfection. Their clothes were burned in a bonfire, and sections of Chinatown were destroyed by fire when the wind spread the sparks.

In addition to building a hospital open to all Hawaiians, Dr. Li established a Chinese language school, a Chinese-English Debating Society, a newspaper (Sun Chung Kwock Bo), and a political tong-party (Constitutional Party of Overseas Chinese in Honolulu), and introduced baseball to the Chinese.

He was a political activist, and was a personal friend of Sun Yat-sen as well as of Kang Yu Wei, who had carried divergent views on changing the political system of Imperial China. Dr. Li was in opposition to the revolutionary approach advocated by Sun Yat-sen, who had been his roommate in medical college.

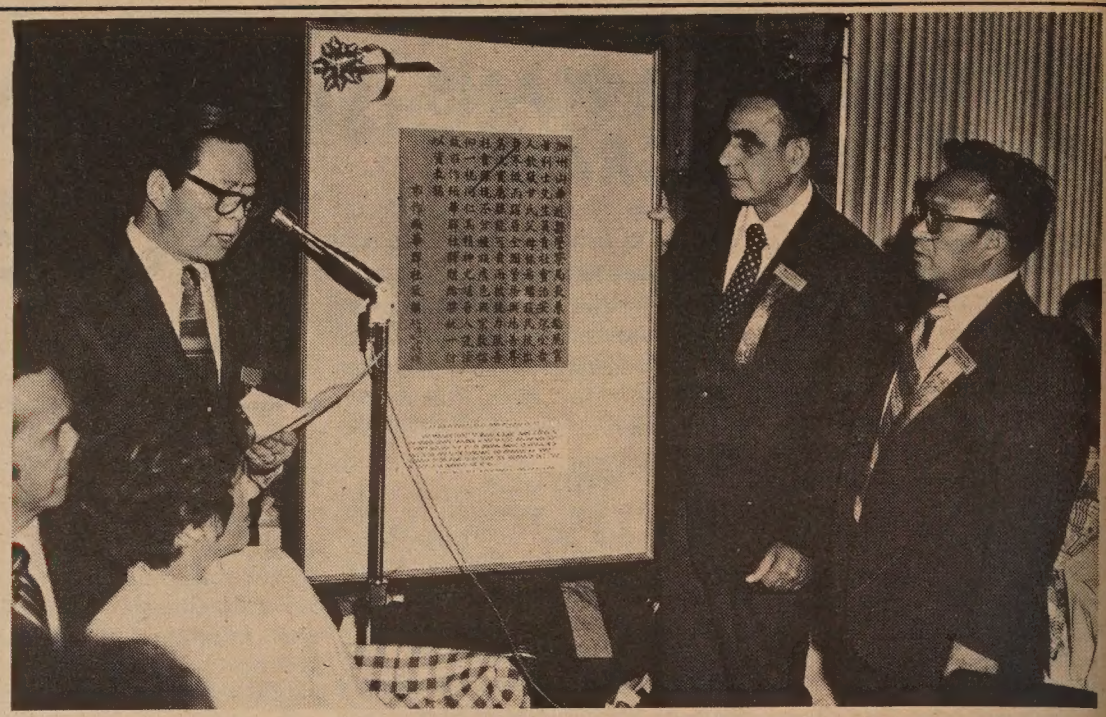
LOVING

Despite his busy medical practice and deep community involvement, Dr. Li always found time to be with his children. Through him, they learned to appreciate many things. States the author, "Yes, father taught us to love so many things, so many things that he loved so deeply, and so far and so wide. But most of all, mother said, he loved his family, his friends and people and wanted others to learn too, his kind of loving." Three of the seven children eventually became physicians themselves.

The two persons who played prominent parts in the doctors' lives were Ah Pak Po (Big Uncle's Wife), a lusty, gregarious outspoken spinster who had befriended the doctors early in their career, and "Little Old Turnip," the envious, abominable herb doctor from Canton who persistently spread evil gossip about them. Ah Pak Po's lengthy, bombastic profanities against those who defiled the integrity of the doctors are most descriptive and are unheard of in the Western world. It is quite a contrast to the author's generally sentimental and overly flowery style of writing.

However much Kong Tai Heong felt that "being Chinese means enduring much through life and not complaining, and that forbearance and patience are essential since there is plenty of time ("life is for a long time,") there were instances where this belief was put aside when the occasion called for decisive and immediate action.

For those who long for the presentation of an atypical and less tradition-bound Chinese family, this is the book.



Stockton Cathay Club President Horace M. Loo reads an special award of Recognition to Sheriff Michael N. Canlis (center) for his "strong ties with the Chinese community" and contributions that have brought respect and honor" to the community. The presentation marked only the second time in 26 years that the club has given the award. Club leader Conrad Mar at Right.

FIRST CHINESE COUNCIL FUNDED BY CRUSADE

OAKLAND – The Oakland Chinese Community Council, Inc. is funded by the United Bay Area Crusade, the first such funding made to an east bay Chinese service agency. Officers for 1973 are: Ronald Gee, chairman; Erwin Chew, vice chairman; Helen Lee, secretary; Wayne Hall, Chinese secretary; and Victor Tan, treasurer.

The council was organized in 1968 to provide needed services to Chinese in Oakland and in Alameda County. It was previously funded by the San Francisco Foundation and the Oakland City Community Action Agency.

MAN HANG'S SELF IN COUNTY JAIL

A man identified as Kao H. Wong, apparently hanged himself in the San Francisco County Jail at San Bruno earlier this month.

The man served two days of a year's sentence. He was sentenced Friday for assault with a deadly weapon and was found hanging by a homemade rope in his cell.

CHANGE OF ADDRESS???

Please send us your old address along with your new address. It saves our office staff time and much agony. Thanks.

Panda Scroll $1.50
30"x 13½"postage 25¢
sales tax 8¢

EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

CHEE-KUNG STUDIO, Chinese Taoist Breathing Exercise to improve health and increase vitality, excellent for rheumatism and obesity. 1409 Powell St., S.F., CA. Tel: 397-8658.

超林氣功研究院

三藩市音樂學院
預修班
一九七三年暑期節目

音專預修班
六月十八日至七月廿七日

樂器預修班
六月十八日至七月廿七日

樂器班
七月二日至七月廿七日

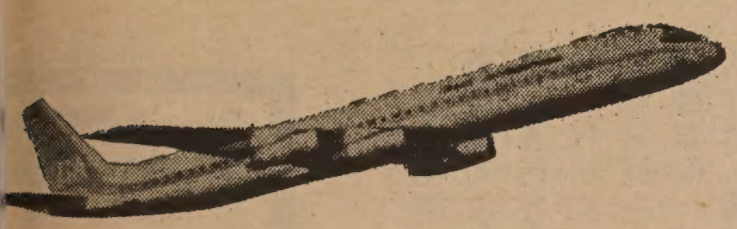
學校有數個獎學金
詳情請詢問：

THE SAN FRANCISCO CONSERVATORY OF MUSI
PREPARATORY DEPARTMENT
1973 SUMMER PROGRAMS

- **Pre—Conservatory classes (Ages 3½ - 6) June 18 - July 27**
- **Pre-Instrumental classes (Ages 6 -7) June 18 - July 27**
- **Instrumental (Ages 8 - 17) July 2 - July 27**

Limited number of scholarships available
For information write or call:

May Kurka
San Francisco Conservatory of Music
1201 Ortega Street
San Francisco, Ca. 94122
564-8086



廉價旅遊

TOKYO 東京

FROM $390

回雙程機票

PLUS $3.00 TAX

TAIPEI 台北

FROM $480

回雙程機票

PLUS $3.00 TAX

HONG KONG 香港

FROM $500

回雙程機票

PLUS $3.00 TAX

請電東西報讀者會問詢

Contact East/West Readers Club

781-3194

埠讀者請函：

EAST/WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CA. 94108

MABEL'S TABLE

By MABEL LAI

家常食譜

GOLDEN NUGGET

1 lb. raw shrimp, shelled and deveined
6 water chestnuts, canned or fresh, chopped
2 stalks scallion, chopped
1 egg white
2 eggs, beaten
1 tesp. corn starch
½ tesp. salt
¼ tesp. white pepper
all purpose flour
dried bread crumb
oil for deep frying

Wash shelled shrimp in salt water 3 times. Rinse and pat dry with paper towel. Put shrimp, egg white, salt and pepper in a blender and blend thoroughly. Turn mixture out into a deep but narrow bowl. Add chopped chestnut, scallion and corn starch to shrimp mixture and stir with chop sticks vigorously for 1 min.

Sprinkle some flour on a large platter. Flour both hands too. Scoop up some mixture and shape into balls about the size of a small walnut. Roll in flour then dip in beaten egg and then roll in bread crumb. Set on floured platter. Deep fry in hot oil till golden brown. Drain on rack.

Dip balls in chili sauce or seasoned salt before eating.

Seasoned salt:
2 tbsp. salt
½ tbsp. five spice powder
¼ tesp. white pepper

Mix all the ingredients in a small pan. Heat slowly on a low flame and stir constantly to prevent scorching. May be stored in a small jar for later use.

＊黃金蝦丸

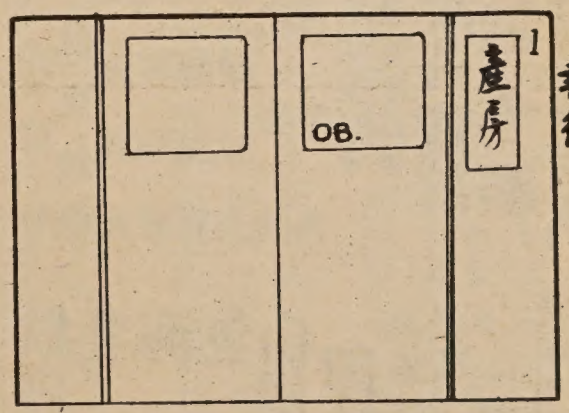
材料：生蝦一磅除去殼腸；六隻馬蹄切碎；青葱兩條切碎；蛋白一隻；蛋兩隻，攪拌；粟粉一茶匙；鹽半茶匙；白胡椒小半茶匙；麵粉；乾麵包碎；油。

製法：將去腸殼之生蝦在鹽水中洗三次，以開水過淨後用紙巾擦乾。將蝦、蛋白、鹽、胡椒放進混物機中調混，倒進深長型盤中，加進馬蹄、青葱、粟粉，用筷子拌勻約一分鐘。

在一大盤子中撒些麵粉，以手擦上麵粉取材料按成小圓蝦球（約小胡桃之大小）。在麵粉上滾過，蛋液中一浸，再黏上乾麵包碎，放在有麵粉的盤子上。以油炸後可放小架上瀝油。

食前可加上辣醬或味鹽。

味鹽製法：在一小鍋上以慢火煮兩湯匙鹽，半湯匙五味粉，小半茶匙白胡椒。邊煮邊拌，以免燒焦。亦可放在小瓶中備用。



報復

東西論壇

華人榮辱

（中時）

最近幾年，闖入華埠以外大天地去的中國人愈來愈多，各行各業都有中國人參加，包括文化、教育，以及政府機關在內，而且，我們所聽到的，盡是對中國人員的好話，像「非常認眞」、「特別能幹」、「表現卓越」、「誠實可靠」……等等。而且，許多機構主管人員暗地表示，將來如果添人的話，還要多多聘用中國職員。這是中國人的光彩，也是旅美僑社的可喜現象。

形成這種美麗遠景的原因甚多：

一、一九五〇年以後，由台港等地來美的留學生人數激增，而且大多在學成以後，取得了在美永久居留權，同時，學以致用，爲美國教育、工商機構所羅致。

二、華僑社會上一輩辛苦栽培出來的子弟，亦已學有專長，開闢了謀生立業的新途徑。他們看過兄長辛勞與儉樸，因而特別珍惜他們所得的較好的工作環境與生活方式，埋頭苦幹。

三、一九六五年後，新移民激增，各市華埠的職位，已經飽和，較有辦法的人，都被迫在華埠以外的領域求生存。他們明白：中國人在美欲與他族裔民競爭，不是學歷較高，就要以勤補拙。

四、中華民族固有的文化道德傳統，對人對事，都有不移的軌範。

可是，最近一年來，我們在許多對中國職員的讚譽聲中，間中也聽到若干對中國職員的各種埋怨與指責。

或許有人認爲「十隻手指有長短」，在外國機構就業的中國人愈來愈多，自然難免會有三幾個「自暴自棄」的「黑羊」。可是，我們並不認爲如此輕鬆，因爲「一族的榮譽，百年成之不足，一旦毀之有餘。」我們必須把此等批評，視作「危險」來臨的警告訊號，提高警覺，自加約束與奮勉。

廉價旅遊

一、凡東西報讀者可托本報讀者會購買來往各地機票。服務週到，價格特廉。
二、旅遊遠東，每週均可參加旅行團，採用波音噴射機，乘坐著名航空公司客機出發，（本會不售包機票）。
三、如欲旅遊美加及歐洲各地，均可代辦機票旅館及遊覽節目。歡迎垂詢。
四、暑期旅遊季節，各綫航機多客滿，訂票請早。

請與東西報讀者會負責人許先生或潘太太商洽（781-3194）

華都戲院
英國三藩市堅尼街八二五號
BELLA UNION THEATRE
825 Kearny St., Phone: 421-4824

絕殺盡趕
方四震威
王羽
焦姣
領銜主演
THE HERO

華都酒家

早午市名茶美點
大展鴻圖酥
皇上皇叉燒飽
酥皮蓮蓉飽
薄皮鮮蝦餃
東江釀豆腐
咖厘雞粒角
鬆化甫蛋芋
荔角撻
▲星期美點▼
▲未能盡錄▼
特設外賣部
歡迎光顧
馳名皮蛋瘦肉粥

新張大貢獻
晚餐華筵小酌一律歡迎
歡迎預訂：
乳猪席
海鮮席
包翅席
山川野味席
即日上市
進補及時
眞材實料
「燉品」
美味和菜
粥粉麵飯
經濟實惠
常備供應

營業時間：每日上午十時至夜十時半
地址：舊市積臣街三六一五號
電話：三六二·二八〇〇

建東銀行

The Bank with New Ideas and Traditional Personal Service

本銀行係中央存款保險會會員爲華人資本組織而成經營本地及國際一切銀行業務
歡迎惠顧
竭誠服務

建東銀行總經理潘民强
華埠分行經理余河謹啓

BANK OF THE ORIENT
建東

HEAD OFFICE:
233 Sansome St. San Francisco, Ca 94104 Tel: 781-6565
CHINATOWN BRANCH:
1226 Stockton St. San Francisco, Ca 94133 Tel: 956-6565

人人公司
Y. Y. COMPANY
551 - 18th Avenue
SAN FRANCISCO, CALIF. 94121 U.S.A.
Phone: 221-1106

▲英語粵語會話百日通
How to Speak English and Cantonese in 100 Days
3 of 10" records $9.00
Plus 30c postage & Tax
十寸、三張、九元
郵費：美國三毫國外一元

▲華語會話速成
How to Speak Mandarin in 30 Days
2 of 10" records $6.50
Plus 30c postage & Tax
十寸、二張、六元五毫
郵費：美國三毫國外一元

※徵求伴侶
本人擬徵求一華人女性伴侶，年在卅二至四十五之間，應略諳英語，工廠女工亦合。
HARRY ERICKSON
HOTEL EL CORTEZ,
550 GEARY, APT. 202,
S.F., 775-5000.

介紹「安樂居」

辦公地址：三藩市美臣街一四九〇號。
日間健康中心：三藩市布律威街八三一號（跑華街與美臣街間）
電話：（四一五）九八九—二五七八

安樂日間健康中心：

日間健康中心乃華埠北岸之新設計劃，其目的乃專爲中國人，非律賓及意大利等之老年人對英語有困難，且是獨居，或在家庭無人照顧，更因健康有問題者而設。

該中心與救世軍及維多利亞療養所合作主理，並與醫生取得聯絡，對老年人之健康常作檢討，在必要時，設特別照顧。

日間中心之服務及概況：

日間健康中心設在布律威街八三一號（在跑華街與美臣街之間）。其服務時間：由星期一至星期五，每日由上午八時至下午五時，需要中心服務之老人以早來晚歸爲原則，個人在交通如有困難，可代爲解決。

所有參加者須經健康檢查，並由社會工作者，護士或其他人員作家庭探訪後，再由醫生與其家人及其他機構人員，聯合對申請者作初步評議。申請者可到中心參觀各項設備，並由各方對申請者作出服務計劃，以適合其需要。對老年人服務範圍：

(一)健康檢查—由私人醫生或中心醫生，及公共衛生護士作定期檢查。

(二)探訪服務—由社會工作者作私人探訪，以解決經濟及其他問題。

(三)體格與職業性服務—協助老年人體格活動，以保持一切機能，同時防止其跌傷，或心臟病突發等意外。

(四)聽覺與言語服務—協助老人對聽覺與言語有困難者，使其恢復正常。

(五)康樂活動—依照個別需要，作出活動計劃，並鼓勵參加社交文娛如閱讀及看電視等節目。

(六)營養餐供應—每日供應營養豐富午餐一爲老人料理足部。

其他服務：

爲鼓勵老年人能自行家居起見，則另設有服務計劃如到住所照顧，交通及其他等。安樂居將與其他機構合作，發展其他服務，如牙齒料理方面等已在計劃中。現本中心與救世軍在其新建大廈合辦之療養所，因地方所限，未能多用住客。在其他之地區者亦須待當局之批准。維多利亞療養所願撥出床位，作爲臨時之服務，使病者在日間中心照顧後，設法使其迅速回家調理。

申請條件：

(一)在華埠北岸（以普士街至濶街爲界）之年老居民，因身體或精神上有問題，而對於自居發生困難者；如申請者是在本區以外之居民，若能說中國方言，現仍在其他機構醫治中者，亦可符合條件，惟交通工具需自備。

(二)獨居或與親屬同居而親屬日間不在家者。

(三)如日間須要照顧或其他料理者。

(四)須要日間醫理而無須住醫院者。

(五)在醫院或療養院醫治後而須要照顧者。

費用：

在可能範圍內，則由老年人保險項下支付，其費用以能負擔支付爲原則，倘不能負擔者，一概免費服務。

短聞

✻新僑專車旅遊

本埠新僑專車旅遊，經已舉辦十餘次，深得社會人士好評，三年以來，成績良好，其第十六次旅遊，將于本月廿六日（星期六）舉行，地點爲紅木城之海族世界，作一日遊，參觀巨魚雀鳥及野獸表演，如欲參加，請到沙加緬度街八一六號，新僑服務中心接洽，電話四二一—〇九四三，又將於七月十四日及十五日乘機往安娜翰「狄士尼樂園」遊覽，兩日一夜，歡迎電詢。

✻華人服務社獲金庫撥款

屋崙華人服務社自得聯邦政府特別撥款繼續辦理，茲悉該班第六期學生將在六月十五日訓練期滿畢業，第七期亦定於六月廿五日開課，現已開始接受申請，凡具合法居留權人士，可携帶居留證件，及做工卡到士德頓街八四三號該中心報名。

✻雙重語言電視獲撥款製節目

華人就業協會行政主任黃少薇宣佈：該會屬下之華人廣播協會，最近得到三藩市基金會的撥款四萬八千元爲華裔學齡以下以及小學低年級的兒童，製作一連串雙重語言雙重文化電視節目，這次獲得撥款，是由於華埠的家長、教師、校務工作人員、華埠工作者、及課程專家三個月來，多次的會議，提出這個計劃的建議。

✻推行退休老人志願服務計劃

聯邦政府近感於一般退休老人中，常可以其專長能力，服務社會國家，增進人群福利，去年曾撥款成立一項「退休老人志願服務計劃」，負責主持其事，本市亦于本年初正式成立此項計劃，分區展開工作。

該計劃並已派定李蔚林君爲本市列治文區及日落區之連絡員，積極推動此項志願服務工作，凡居于列治文區或日落區之退休老人，倘志願參加爲社區服務者，謂與李蔚林聯絡，以便登記安排時間，參加服務。

電話三八七—三二

✻華人服務社獲金庫撥款

屋崙華人服務社自屋崙市政府社區行動會撥款資助，服務屋崙與東灣華人。一九七三年度灣區聯合金庫首次在東灣區撥款給華人社區。屋崙華人服務社幸獲資助。惜因所撥之經費不足社務之開支，故屋崙華人服務社同人均望各位善長人翁繼續熱心捐助與鼎力支持。

✻市府公務員多

本市城市設計局，近公佈一項調查報告稱，目前市府公務員，共有六萬零七百九十七人。即是說，在本市擁有工作之市民三十一萬八千三百一十一人中，市府官員佔有百分之十九點一。在一九五〇年時，只佔百分之十三點三。

✻華厨訓練班第七期招生

眞理隨筆

修補匠

余卓雄

我有一個床頭的鬧鐘，不新也不舊，可惜報時不準確，要响的時候毫無振作；不要响的時候却是脾氣如牛。我把它拿到原出品公司要求修整，那個戴着一個古怪凸出放大鏡的技師把鐘搖了一陣，漠不關心地說：「它的保險年期已過，我們照例不修理。」

「有其他的辦法補救嗎？」我焦急地問。這鬧鐘曾和我有過一段感情，實在不忍心看它一病不起。

「有的，」技師道：「最合算的是把它丟掉。修理的工價高昂，買個新的還要相宜得多。」

工業發達的社會，機器的製成品自然比手作的要平。可是，人的價值能因機器提高一點嗎？壞了的鬧鐘，忍痛丟去未嘗不可，人「壞」了，怎樣修理？是不是也把他送到垃圾堆去？

嚴肅來說，人沒有因機器得益多少，反而給機器革了他自己的命，起碼是我們失了製造者和被造品之間那種關係，譬如在製作過程中的流汗、思攷、改造，直到最後成功的喜悅。有一個人在一家大公司裏面做了幾十年上螺絲釘的工作，他從來沒有整個製作過程的輕驗，一旦被裁，才使他覺悟到世界上的事物比上螺絲釘複雜。

人和機器競爭，往往違反人性。達文生說：「工業技術的巧妙雖值得讚美，但因工業科學所形成的環境，常常不合人性，因爲技術的成敗不在乎機器，而是人是否能因此得福。」我們常以日本製的貨品刺諷「價廉物不美」的事物，反映了我們多麽的渴望一個「耐用」的價值。

人既然被機器碰得焦頭爛額，又不能丟掉，祇有兩條路可行；一是任由他腐蝕到底，死而後已。一是找個修補匠，尋求完整。

誰是人的修補匠呢？

自稱爲人的修補匠可眞多着！還有那些修補「修補匠」的，不在話下。人眞的能修補人嗎？

人的破碎，不自今日始。公元前約六百年，先知耶利米親見以色列國祚中斷，同胞遭受死亡一般的痛苦，呼籲耶路撒冷由偶像崇拜回歸上帝，必能轉危爲安。他在窰匠的家中看見了由泥製成器皿的過程，有所感觸，相信上帝是個陶人，不但能製作，更長于修補。

早在耶利米之前，先知以賽亞也同樣警告過頑固的以色列民族說：「那被造的，豈能對創造者說：『他沒有造我。』呢？」

上帝對人的修補，不着重大量超額，是個別的精工修理，只要我們願意。一切人手工藝成品，有其可愛之處，就是欣賞的人，感激那個看不見的工匠。上帝雖然不可以眼見，但我們能藉了歷史、良心、情理、自然、因而相信他的存在，他既能創造，也必能修補。

今天的專家們熱心于城市重建，不屑談人心重建，這是詹遜總統「偉大社會」計劃崩潰的原因。貧民窟、紅燈區、加上醉漢「橫」行的城中心，不是新廈高樓所能掩蓋，因爲使城市淪于殘垣的，是住在屋裏的人。中上階級的家庭紛紛逃避到郊外去，留下來的人渣更形絕望。當然，時日一久，新的「貧民窟」便又會在郊區出現了。

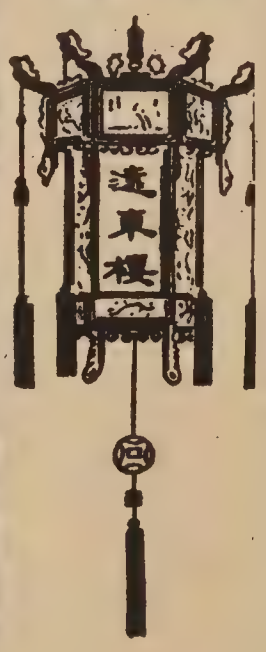
美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大廈分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association • Member FDIC

美國三藩市



本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

寧爲太平狗

楊華日

子曰：今之孝者，是謂能養，至於犬馬皆能有養，不敬，何以別乎？作者四十五年後重履美土，在言談裏，承新澤西第一州銀行助理副總裁卡君指出，這美國後一代，對父親伯叔輩都不表敬意，之後，別的美國朋友當初見時，也每每發出同一警號，因之，我這個老頭子事後識趣了不少啊！

談到狗：在美國人看來是人類的最好朋友，不只不在人脚下，而且投進人懷抱。君不見，超級市場羅列成巷的狗菜狗飯狗罐頭，甚至，在消費者抵制肉價高漲示威當中，士丹福大學學生，一氣之下，吃盡很多狗糧，至於狗醫生狗教師們都爭着爲那寵物來服務，當你看到人與狗之間互相擁抱和接吻，你會覺得那些愛父母慕少艾的道理，還比不上啦。

華人與狗的近代史，見於不久以前，上海英租界外灘公園，豎上一面告示牌，上邊說：「狗與華人不得入內」，又去冬，紐約市某大報登出有關某華資餐館用狗肉作點心消息，後來華裔老闆控之法庭，獲得更正道歉和名譽賠償，依照華人眼光，狗之好處極多，不單指狎玩便了。反溯以往，桀犬吠堯忠狗也，黃耳帶書義狗也。他如行獵守戶，牧羊演技，以及帶引盲人都有良好親切的表現。

俗語所說，狗眼看人低，并非盡然。今見聖經路加福音所載，有一個財主，天天奢華宴樂，又有一個討飯的，渾身生瘡，在門外去吃掉下來的碎屑。但有狗兒來吮舐他的膿瘡，後來那討飯的死了，被天使帶去放在亞伯拉罕的懷裏。

在西俗新秩序下的寵兒愛物有時也受災落難，就紐約一市估計，有流蕩喪家之狗，不下三十萬頭，都是捱飢抵餓生癩脫毛，在垃圾堆裏生活，雖經市府落力捕捉，施以人道的毀滅；但仍然未能把數目減低。

家狗都走到鄰園或街外人行道垃糞，有如汽車放汚氣，都對環境清潔問題發生損害，紐約市最近一連串的立法行政輿論的爭執，都以處罰狗糞爲焦點。作者最近觀察香港清潔大運動，眼見許多摩登小姐太太陪狗散步，她們都手執舊報，爲上廁狗舖道和善後之用。比諸紐約，似乎又積極先進得多。

在西式社會新道德標準之下，使人生出寧爲太平狗莫作亂世人之慨，眞的，犬馬皆能有養，人有別乎？

（作者楊華日早年畢業廣州嶺南大學及加州士丹福大學，曾任珠江水利局局長。——編）

Janet Ku was married to East/West Chinese
nist Wei Jie Chow on Saturday, May 12.
本報編撰周維傑君與洪古姬女士

信託儲蓄貸欵會

華埠分行

一年之計在於春
一日之計在於晨
一生之計在於勤

勤於儲蓄——致富之道也
信託儲蓄——計之上者也

資本六億元。分行卅一間。建築最堂皇。
二萬元保險。按日複利息。免費簽支票。
贈送保管箱。簽地保官證。義務估樓業。
十日前存款。翌日起計息。泊車一小時。

FIDELITY SAVINGS
LOAN ASSOCIATION
CHINATOWN BRANCH
845 GRANT AVENUE
Telephone: 982-2034
Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.
C. L. Woo, Vice President & Manager

One-third of the Board of Directors of North East Medical Services are persons who receive services from the program. These persons are elected democratically in a general election held once a year. A year and a half ago, ten recipient members were elected by their fellow recipients. On May 31, five members' terms are up and a new election to fill these memberships should take place. One additional member has resigned making a total of six to be elected. Below then are candidates for membership of the Board of Directors of North East Medical Services. Recipients of NEMS will be sent ballots on May 14. Every eligible voter is encouraged to vote. Each voter can vote for six persons. The deadline for returning all ballots is May 25, 1973.

north east medical services
東北衛生服務處
615 GRANT AVENUE SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108 TELEPHONE (415) 982-6009

東北衛生服務處董事會中三份一的董事乃屬受惠人（持有黃咭者）當任，他們每年由受惠人等以「民主式的選舉」公選委任。一年半前「服務處」全體受惠人曾選出十位董事列席董事會，該十位受惠人董事中的五位將於五月底滿任，另一位因事辭職，所以此次選舉需另選六位新董事填補空缺。下列是已提名的八位受惠人董事候選人：

候選人扶冷陳（陳冒揚）因未符合被選人資格，由推薦人收回成命。

C. H. Lou 盧覺魂
Tung Ong Jew 周瑞璞
Frank Chan 陳協揚
Francis Chan 陳倫應
Helen Lum 林鍾靜子 (No Photo)
Wah S. Yee 余華盛
Hoy T. Quan 關海東
Y. B. Leong 梁榆鏢

選票將於五月十四日寄給各受惠人，希望所有合格選舉會員踴躍投票，每選舉人可投票選出六位董事，截止投票日期爲五月二十五日。

美國聯邦調查局人員

他們幾乎清一色是白種人，中產階級，賦性堅強。一般來說，他們都已結婚，在安靜的郊區擁有三萬五千到四萬五千美元的房子。他們在政治問題上要避免採取公家的立場，而在社會活動上更鮮有捲入者。他們蓄留短髮，穿着整潔的工作服，一身漂亮。他們就是美國聯邦調查局的工作人員，現在一共有八萬五千人。他們對局方的紀律要絕對的遵守，態度趨向保守。

要作爲聯邦調查局的工作人員，其合格的標準是要大學畢業，年齡在廿三至四十歲之間，身高至少五呎七吋。就一九七〇年僱用人員的統計，百分之二二·三的人員學法律，百分之九·一學會計。受過訓練的會計人員，對偵查監守自盜和其他財務的罪案是有價值的。教師、退役軍人、科學家和地方執法人員，也爲局方大量所徵求。投考人要通過一場令人筋疲力竭的筆試和嚴格的口試，並要繳一份對他作深入調查的背景資料。倘和犯罪紀錄發生了關聯或隣居有一些壞話說出，都會被取消資格。

大多數的工作人員都是基督教徒，從南方、中西部和西部各學院和大學畢業的。天主教徒通常是來自波士頓學院和派系相同的學院；至於東部若干歷史悠久、聲望素著的大學，在該局則只有象徵性的代表而已。在胡佛任內時代，只有極少數的猶太人在局裏任職。胡佛的擁護者堅稱，局長之所以不信任猶太人，並不在乎他們的宗教，而是在於他們的自由主義。今天，大約只有一二〇人是屬於黑色人種，西班牙姓氏或東方人，女性只有兩個。

工作人員開始四個月的生活是要分別學習自衛和武器的使用以及研習聯邦刑事法規。工作人員的待遇，開始每年是一萬三千美元。具有十年年資的高級人員，每年由二萬五千美元到三萬美元。負責處理局裏最繁重職務的特別人員可以享受最高標準的待遇，年達四萬美元。工作人員不受聯邦文官制度的保障，因此，很容易被開革。違犯局方紀律如酗酒、通奸或其他不道德的行爲等等，都會被革職。

一個工作人員日以繼夜的工作生活如何，胥視他駐地何處。如他運氣好，被派到大的都市，那他每天對時間的支配，已可以和股票經紀商一樣地有規律。但如被派到小城市去，那可能會有過度的旅行，生活的不規則和行事計劃的頻頻變更。城市，你就等於自己在作老闆。

工作人員到了五十歲，服務已滿二十年就可退休，享受半薪的待遇。的確有一些人利用這一工作做爲獲取更佳地位的起步。聯邦調查局的舊同仁大約有一萬人；其中有將近一打的國會議員，若干位聯邦的法官，新澤西省省長卡希爾，各省郡的律師、執法官和許多大社團如全國足球聯盟等組織的安全處長等等。據該局退職人員會社去年報告。每一會員每年平均收入爲一九、七五〇美元，且有升高的趨勢。

該局人員在這些日子裏很少談及該局未來的問題。羅省分局的負責人詹美森就說過：「現在不是談論該局的時候」。儘管該局最近領導人的更易和試圖放鬆該局的紀律，但看來對人員的培植，很明顯地仍在遵循着他們前任的作法咧。

（原文見本年三月廿六日出版時代雜誌）

知道不知道？

✤在美國，有百分之十四夫婦無兒女，百分之十七有一兒女，百分之廿五有二兒女，百分之二十有三兒女，百分之廿四有四個以上之兒女。

國民儲蓄貸款會
華埠分行
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
CHINATOWN BRANCH
ESTABLISHED 1885
1200 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 Phone 986-2289
INSURED

華埠創辦週六營業
特殊服務便利顧客
業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存款由一日起息
特色：千元儲戶免費通天赤三張
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還有：五千元起兩年半獲息六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言

副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啟
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289　三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館
台中校友會啓

加州
廣東銀行
美國加省政府立案
◇中央存款保險公會會員◇
每儲戶均有聯邦政府保險至二萬元

本行經營左列業務：
個人商業及儲蓄存款
（個人存戶如有二百元之儲蓄或活期存款餘額免費使用活存支票戶）
質押貸款　信用貸款
購置汽車或傢俱貸款
房地產質押貸款
進出口押匯
租賃大小保險箱
港澳匯款　旅行支票
僑胞光顧　無任歡迎

BANK OF CANTON
OF CALIFORNIA
San Francisco, California
Member of The Federal Deposit Insurance Corp.
Head Office
555 Montgomery St.
San Francisco, Calif.
Telephone 421-43
Branches
743 Washington St.
San Francisco, Calif
Telephone 42 -5251
1201 Stockton St.
San Francisco Calif.
Telephone 989-4088

金山客批世情

大食會

香港之大酒館，新設可容廿四人一席之大枱面。

金山客曰： 此桌最宜「大食會」之用。

入贅

紐約省議會，可能通過一案，准許女人結婚後可保留其娘家姓氏，或准其丈夫改用太太之姓。

金山客曰： 此亦非新事也，中國早有「入贅」之例矣。

戒多言

三藩市市府，八年內電話支費增加百分之百。

金山客曰： 戒之哉！「爲政不在多言」。

禍根

香港精神患病者約十萬，兩年間增加率尤速，查其主要原因乃多因炒股票而起。

金山客曰： 「人爲財死；鳥爲食亡」，財乃禍根也。

抵制運動

母乳價值再受重視，美國公開哺乳漸見普遍。

金山客曰： 美國婦女界，是否在抵制肉類運動之後，進行抵制「牛奶」。

掌櫃

羅省一年青母親，以櫃桶當睡床，將出生四週之嬰孩窒死。

金山客曰： 此一「掌櫃」

得咳笑□□□ 現場錄音

夠資格

婦人：律師，我想離婚，唔知條件合唔合格？

律師：你有冇結過婚？

婦人：當然有啦！

律師：咁你就有資格離婚嘞。

每月出粮兩次

甲：我而家每月出兩次粮。

乙：乜改咗制度咩？你地公司一向都係月尾發薪嘅呃。

甲：公司冇改制度，只係我屋企改咗制度喲，以前出粮由我俾錢太太駛，而家出粮要全數交俾老婆，然後由老婆出粮俾我做使用。

食品價格

（上接首頁）

是要把孩子留在家裏，因携孩子買物，必增負擔。

美國人民喜歡食物而對營養幷無多大研究，專家謂半數人民乃爲食而食，幷非爲營養而食，幷非爲營養而美國人因不小心選擇食品致患心臟病、甜尿、壞牙等症，每年耗費醫藥費竟達三百億元。

短聞

✻就業會新董事

華人就業協進會董事會最近選出五名新董事：黃鵬蘊、何煦熙、廖莫京、林四衡、陳鳳華，該等新董事係來自婦女界，青年及新僑等各階層，使不同背境者之代表能參加意見。

✻中國考古紀錄片

中華文化中心暨聯合國協會，國際問題研究會，亞洲藝術協會，亞洲藝術中心聯合於五月廿一晚在本市美術宮放映兩部有關中國最近考古新發現紀錄片，其中有新石器時代北京人，商周銅器，戰國長矛，樂器金幣，唐三彩陶俑金銀玉器，元朝珍母廣寒宮，漢中山靖王劉勝夫婦之金縷玉衣等，該兩片幷由五月廿六日起在世界戲院放映。

✻外省招厨房工

外省及過埠中西餐館數家，招請炒鑊、帮厨、打雜等，須有經驗，有意應雇者，請電話四三三一〇五七七，人

✻屋崙新選市長

屋崙市於五月十五日複選市長，原任市長列定獲七萬七千四百七十六票，以大多數票（百分之六十一）擊敗激進份子黑豹黨創辦人蕭路，將連任市長四年，蕭路獲四萬三千七百一十九票，佔總票數百分之三十五。

世界戲院 WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco Phone: 982-6085

由五月廿六至六廿月三日隆重獻映

舉世罕見 地下珍藏 人間奇跡 無價之寶

北京中央新聞紀錄電影製片廠攝製

出土文物

每一鏡頭都是難得一見的珍貴寶藏

★「出土文物」所以如此受人歡迎，因爲片中的文物，表現了中國古代的社會制度與人民生活的真說，發明中國古代已有極

★★★★★全部彩色英文解說★★★★★

考古新發現

兩千年前女屍完整出土

全片紀錄長沙馬王堆一號漢墓發掘過程

★二千年前的完整女屍出土，在考古學上罕見的發現震動了世界。對研究中國古代的政治、經濟和文化各個方面，提供了極

打破港九紀錄 百萬人爭看奇跡 首創紀錄 片奇跡

意注 本院租給 聯合國協會 亞洲藝術協會 國際問題研究會 亞洲藝術文化中心 中華文化中心 聯合舉辦

同場加映 老少咸宜 電影

雜技藝術片 看藝展翅

SHAW SCOPE

大明星戲院 GREAT STAR THEATRE

636 JACKSON ST. SAN FRANCISCO PHONE: 982-6644

票價：成人 ADULT $2.50 十一歲以下小童 $1.00 UNDER 11 YEARS OLD

廿二日隆重獻映

凌波 金漢 演主銜領

羅烈 陳駿 演主銜領

汪萍 宗華 演主銜領

楚原 導演

同場加映 六刺客 凌雲 李麗麗

一日隆重獻映

壁虎 THE LIZARD

陳寶珠 演主銜領

岳華 羅烈

宗華 沈殿霞 午馬 客串

楚原 導演

同場獻映 血符門 凌波 張翼 施思

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN WEEKLY • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 7, NUMBER 21 • MAY 23, 1973 15 CENTS

五月廿三日 • 第七卷第廿一期 •

RADIO SHOW SUSPENDED

華埠女青年會黃梁愛恩女士

Margaret Wong, teacher of Chinese Cuisine at the YWCA. See page 6. (Tom Jung photo).

如何省錢開銷

專家提供寶貴意見

在肉價高漲聲中，美國人民有面臨「食肉難」之嘆，每月消耗肉食之預算在大躍進，此種情況，眞教家庭主婦不寒而慄。

如何節約而又吃得好？并能保持足夠的營養，是人人所關心的問題，現在政府方面的營養專家便針對這一問題而進行一項運動，爲家庭主婦設計「伙食」省錢而不缺乏營養，希望此一運動能推廣，以減輕現在肉食價格猛漲之壓力。

根據聯邦農業部推廣服務處家庭經濟專家勞耶夫人表示：留心市場之減價貨，儘量避免購買凍藏及準備完全之食品，代之的是生鮮食品，這樣可減低消費，而在營養方面來說，可能還高於凍藏食品。一般家庭主婦，在選購食品時應自我考慮一次，「以高價購買省時食品，還是省錢購買自煮富營養食品？」權衡之下，相信後者是勝於前者的。

處，共有四千「家政」專家與數以萬計之助手及志願人員現正積極協助國民如何省錢選購糧食。他們發出下列一些意見：

美國人民肉食仍可減少，現在每個家庭差不多以百分之三十五預算用在食品上面，事實上，美國人民無需吃那麼多的肉類，現在平均每一國民每年吃肉一百六十八磅，以每個人的營養情況論，每天吃三盎士熟精肉便夠，計每年共吃七十磅肉左右，這一食量可夠供給平均二十歲的人一天中所需要的熱量三分一。

除肉類外，尚有其他食品富營養而價較廉的，即使以肉類論，有些較廉價的肉如牛頸牛肩及「市都」肉等其營養價值并不低減，以這些肉來代替牛排是省錢之道。

又如牛奶，如果自行加上「脫脂水量」當然比較牛奶公司加工的爲廉。購買蔬菜瓜果，以合季節者爲佳，其價錢較罐頭或凍藏者廉宜許多，且營養也較高，凡加工食品，生產者必加上「勞力」成本，當然較原來食品爲貴。

能有時間自製餅食也是省錢之道，否則購買過時不久的餅食也便未減。

在往市場購物之前，應把所需東西詳列，看廣告有無減價貨品，比對價格，一般而論，商場標價并不一致的，還有一點重要的事情，

（下轉第十五頁）

爭取參與司法工作

上週華人幪頭賊數人在打刼美國銀行中，爲行內攝影機攝得數人眞像。次日聯邦偵察局及警局即將疑犯照片分送報社電台，促市民報訊合作。果然不出一星期，疑犯數人分在三藩市及尼華達州賭埠落網。

事實上幪頭賊刼案已有多起，先後在銀行、飯店、食物市場下手。聞所持武器包括輕機關槍。但是令華埠居民擔心的倒不是市面上有此等刼賊，而是警局碰到這類案件時似乎既無線索，又無對策。甚至當美國銀行刼後取得照片時，警局對如何捕獲這幾個人仍無頭緒，結果要公開所攝得照片，請求市民的帮助。

我們認爲如要改善華埠治安，聯邦偵察局和警局必要與華人社會取得密切聯繫。要這樣，則兩局非改變其歧視華裔政策不可。今後華埠與美國其他地區一樣會再有罪案發生，兩局應即開放廣招華裔，不要只利用一二華裔警員做些表面宣傳粉飾工作，而要確實地使華裔職員能在局中各部門中有均等機會服務。

沒有華人參與司法工作，華埠居民將難與司法部門合作。望聯邦偵察局及警局首長留意。

（劉池光）

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194